

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 92 (1994)

**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

#### Zentralpräsidentin / Présidente centrale

Ruth Brauen,  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

#### Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40  
Fax 031 332 76 19

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

#### Redaktion / Rédaction

##### Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser Tel. 031/809 25 76  
Station, 3126 Kaufdorf Fax 031/809 01 77  
**(Bitte lange läuten lassen)**

##### Rédaction de langue française:

Denise Vallat  
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg Tél. et fax 037/24 52 46

##### Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats/le 10 du mois précédent  
11 Ausgaben im Jahr/11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

##### Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.-  
Ausland / Etranger Fr. 87.-  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto/Port

##### Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071/23 55 55  
Telefax 071/23 67 45

##### Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

#### Sektionen / Sections

Aargau		
Susanne Brogli		
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg	064/64 16 31	
Bas Valais		
Isabelle Walker-Bernet		
La Bourgade C, 1967 Bramois	027/31 63 23	
Beide Basel (BL, BS)		
Franziska Suter-Hofmann		
Holeeholzweg 57, 4102 Binningen	061/422 04 78	
Bern		
Verena Dreier		
Parkstrasse 25, 3014 Bern	031/331 41 26	
Fribourg		
Christine Bise		
Les Indévis, 1612 Ecoteaux	021/907 63 21	
Genève		
Lorenza Bettoli		
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove	022/757 65 45	
Oberwallis		
Ines Lehner		
Kirchstrasse, 3940 Steg	028/42 26 37	
Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG)		
Agnes Berdnik-Schmelzer		
Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen	071/35 69 35	
Solothurn		
Agathe Arbenz-Loeliger		
Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen	065/35 17 11	
Schwyz		
Annamarie Schibli		
Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach	055/64 14 73	
Ticino		
Sandra Casè		
6673 Maggia	093/87 12 27	
Vaud-Neuchâtel (NE, VD)		
Charlotte Gardiol		
En Favoyre, 1099 Vucherens	021/903 24 27	
Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG)		
Marianne Indergand-Erni		
Türlacherstrasse 16, 6060 Sarnen	041/66 87 42	
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH)		
Barbara Vljaković-Fäh		
Fluhgutstrasse 16, 8645 Jona	055/27 01 94	

Titelbild: © Monika Müller

Liebe Kolleginnen,

Hebammen müssen vermehrt **anders** präsent sein in der Öffentlichkeit, um als kompetente Fachfrauen rund um die Mutterschaft wahrgenommen zu werden. – Eine Forderung, die wahrscheinlich jede von uns unterschreiben würde.

Eine Möglichkeit in dieser Richtung ist das Anbieten von Hebammenleistungen in einer Praxis. Ob allein oder in einer Gruppe – in einer Hebammenpraxis können bislang eher wenig gepflegte Berufsbereiche den Frauen zugänglich gemacht werden. Zum Beispiel Schwangerenbetreuung: Hebammen überwachen und kontrollieren nicht nur, sie begleiten vielmehr die Frau und berücksichtigen ihre Ressourcen, sie nehmen sich viel Zeit und betreuen ganzheitlich in niederschweligen Begegnungen. Es gibt bereits einige solcher Praxen, in verschiedensten Formen und häufiger in der Romandie.

In dieser Zeitung stellen wir Euch ein Projekt und eine Praxis näher vor.  
Ein inspirierendes Lesevergnügen wünscht

Monika Müller, ZK

## Inhalt/Sommaire

### Editorial

1

### Dossier:

#### Hebammenpraxis

Zum Beispiel «Artemis»

2

Die Schwangerschafts-Kontrollen am Frauenspital Bern

5

Zu Besuch im «Cabinet de sage-femme»

von Sylvie Uhlig in La Chaux-de-Fonds.

7

Statistik der Geburtshäuser in der Schweiz 1993

8

#### Consultation de grossesse

Sages-femmes et consultation de grossesse

10

### SHV/ASSF:

Berufsbild der Hebamme

14

Interessengruppe Fachbereich Geburtsvorbereitung

14-15

aus dem ZV: Anna Maria Rohner

14

Traktanden der Delegiertenversammlung 1994

15

Ordre du jour de l'assemblée des déléguées 1994

16

Groupe Préparation à la naissance et formation

16

Un journal pour les sages-femmes et par les sages-femmes

17

Descriptif de la profession de sage-femme

18

Récolte de matériel

18

### Aktualitäten/Actualités:

Appela: Wie, wer, was, wann, wo?

19-20

Jahresbericht 1993: Neugeborenen-Screening in der Schweiz

20

Für die vollständige Anerkennung der Mutterschaft

21-22

Pour la reconnaissance complète de la maternité

22

Appella, qu'est-ce que c'est?

23

### Leserbrief

24

### Sektionsnachrichten / Nouvelles des sections:

24

### Stellenanzeigen / Marché de l'emploi:

25